

**Paritair Subcomité voor de
textielnijverheid uit het administratief
arrondissement Verviers**

**Collectieve arbeidsovereenkomst van
20/06/2003 betreffende de uitvoering
van het interprofessioneel akkoord
voor de jaren 2003 en 2004**

Toepassingsgebied

Artikel 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle textielondernemingen van het administratief arrondissement Verviers en op alle werklieden en werksters die behoren tot de bevoegdheid van het autonoom Paritair Subcomité voor de textielnijverheid nr. 120.01.

Lonen en nachtploeg

Artikel 2

§ 1 In de textielondernemingen van het administratief arrondissement Verviers worden vanaf 1 januari 2004 de baremieke en effectieve lonen verhoogd met 0,1239 € per uur in enkele ploeg, met ingang van 1 januari 2004.

Voor de andere arbeidsregelingen worden voormelde forfaitaire bedragen met de van toepassing zijnde coëfficiënten verhoogd.

§ 2. Uiterlijk op 1 oktober 2004 worden de baremieke en effectieve lonen geïndexeerd met 2 %.

Als de indexering gebeurt tussen 01/01/2004 en 01/07/2004 zal de aanpassing waarin is voorzien op 01/10/2004 niet worden toegepast.

In geval van vervroegde toepassing van de index zal de eerst volgende indexering worden geneutraliseerd.

**Sous-Commission paritaire de
l'industrie textile de l'arrondissement
administratif de Verviers**

**Convention collective de travail du
20/06/2003 relative à l'exécution de
l'accord interprofessionnel pour les
années 2003 et 2004**

Champ d'application

Article 1.

La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises textiles de l'arrondissement administratif de Verviers et à tous les ouvriers et ouvrières qui y sont occupés relevant de la compétence de la Sous-Commission Paritaire Textile autonome n° 120.01.

Salaires et équipe de nuit

Article 2.

§ 1. Dans les entreprises textiles de l'arrondissement administratif de Verviers, les salaires barémiques et effectifs sont augmentés de 0,1239 € de l'heure en simple équipe, à partir du 1^{er} janvier 2004.

Pour les autres régimes de travail, les montants forfaitaires précités sont majorés des coefficients en vigueur.

§ 2. Les salaires barémiques et effectifs seront indexés de 2 % au plus tard le 01/10/2004.

Si l'indexation intervient entre le 01/01/2004 et le 01/07/2004, l'adaptation prévue au 01/10/2004 ne sera pas appliquée.

En cas d'application anticipée de l'index, la première indexation subséquente sera neutralisée.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

23-06-2003

03-10-2003

NR.
N°

67875 160112001

Artikel 3

Op 1 mei 2003 wordt de premie voor de nachtploeg berekend op het basisloon verhoogd met de premie voor de dubbele ploeg (0,1174 € geïndexeerd op 01/01/2003), dit enkel voor de departementen of afdelingen waar reeds werk in dubbele ploeg bestaat en buiten de Duitstalige ondernemingen (B.V.B.A. ASTEN en N.N. BRUCH) die reeds een gunstige regeling genieten.

Conventioneel brugpensioen

Artikel 4.

Het stelsel van aanvullende vergoeding, ten gunste van sommige bejaarde werklieden indien zij worden ontslagen, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 april 1981, respectievelijk verlengd door de CAO's van 3 februari 1986 tot 31 december 1989, van 20 maart 1989 tot 31 december 1990, van 9 april 1991 tot 31 december 1992, van 4 mei 1993 tot 31 december 1994, van 27 maart 1995 tot 30 juni 1995, van 23 juni 1995 en 4 december 1995 tot 31 december 1996, van 26 mei 1997 tot 31 december 1998, van 18 juni 1999 tot 31 december 2000, van 18 juni 2001 tot 31 december 2002, wordt verlengd voor een nieuwe termijn van twee jaar tot 31 december 2004 onder de voorwaarden hieronder vermeld in artikel 5.

Artikel 5

a) Overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, par. 2, van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, wordt de leeftijd waarop men het conventioneel brugpensioen kan genieten vanaf 1 januari 2003 vastgesteld op 58 jaar.

b) Naast de ancienniteitsvoorwaarden vastgesteld bij voornoemd koninklijk besluit van 7 december 1992 dienen de arbeid(st)ers, om te kunnen genieten van het conventioneel brugpensioen, bovendien te voldoen aan één van de volgende ancienniteitsvoorwaarden:

Article 3.

Au 1^{er} mai 2003, la prime de l'équipe de nuit est calculée sur le salaire de base majoré de la prime de double équipe (0,1174 € indexé au 01/01/2003), ceci uniquement pour les départements ou sections où il existe déjà un travail en double équipe et hormis pour les entreprises germanophones (S.P.R.L. ASTEN et S.A. BRUCH) qui bénéficient déjà d'un système plus favorable.

Prépension conventionnelle

Article 4.

Le régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, tel que prévu par la convention collective de travail du 21 avril 1981, respectivement prorogée par les C.C.T. du 3 février 1986 jusqu'au 31 décembre 1989, du 20 mars 1989 jusqu'au 31 décembre 1990, du 9 avril 1991 jusqu'au 31 décembre 1992, du 4 mai 1993 jusqu'au 31 décembre 1994, du 27 mars 1995 jusqu'au 30 juin 1995, des 23 juin 1995 et 4 décembre 1995 jusqu'au 31 décembre 1996, du 26 mai 1997 jusqu'au 31 décembre 1998, du 18 juin 1999 jusqu'au 31 décembre 2000, du 18 juin 2001 jusqu'au 31 décembre 2002, est prolongé pour un nouveau délai de deux ans jusqu'au 31 décembre 2004 dans les conditions énoncées à l'article 5 ci-après.

Article 5.

a) Conformément aux dispositions de l'article 3 §2, de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, l'âge pour pouvoir bénéficier de la prépension conventionnelle est, à partir du 1^{er} janvier 2003, fixé à 58 ans.

b) Outre les conditions d'ancienneté fixées par l'arrêté royal précité du 7 décembre 1992, les ouvriers(ères) doivent, pour pouvoir bénéficier de la prépension conventionnelle, satisfaire à l'une des conditions d'ancienneté suivantes:

- ofwel 15 jaar loondienst in de sectoren textiel, breigoed, kleding, confectie en/of vlasbereiding;
- ofwel 5 jaar loondienst in de sectoren textiel, breigoed, kleding, confectie en/of vlasbereiding tijdens de laatste tien jaren waarvan minstens eenjaar in de laatste twee jaren.
- Wat betreft de gelijkstelling met arbeidsdagen wordt tevens verwezen naar artikel 2, par. 3 van bovengenoemd koninklijk besluit.

Artikel 6

Voor de arbeid(st)ers die in de loop van de jaren 2003 en 2004 in het brugpensioenstelsel treden wordt de aanvullende vergoeding betaald door het Fonds voor bestaanszekerheid voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers (P.S.C. 120.01).

Bovendien worden de bijzondere bijdragen ten laste van de werkgever, opgelegd door artikels 268 tot 271 van de programmawet van 22 december 1989 en door artikel 141 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen, en hun uitvoeringsbesluiten, ten laste genomen door het Fonds voor bestaanszekerheid voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers.

Artikel 7

De bijdrage waarvan sprake in artikel 13, littera f, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 april 1981 tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers en vaststelling van zijn statuten, bestemd ter financiering van het brugpensioenstelsel, blijft behouden voor de jaren 2003 en 2004.

Artikel 8.

De verbintenissen betreffende dit brugpensioenstelsel zijn het voorwerp van een apart collectieve arbeidsovereenkomst

- soit 15 années de travail salarié dans les secteurs textile, bonneterie, habillement, confection et/ou préparation du lin,
 - soit 5 années de travail salarié dans les secteurs textile, bonneterie, habillement, confection et/ou préparation du lin pendant les 10 dernières années, dont au moins 1 année au cours des 2 dernières années.
- En ce qui concerne l'assimilation à des journées de travail, il est également référé à l'article 2 § 3 de l'arrêté royal précité.

Article 6.

Pour les ouvriers(ères) accédant au régime de prépension au cours des années 2003 et 2004, l'indemnité complémentaire est payée par le Fonds de Sécurité d'Existence de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers (S-C.P. 120.01).

De plus, les cotisations spéciales à charge de l'employeur, imposées par les articles 268 à 271 de la Loi-programme du 22 décembre 1989 et par l'article 141 de la loi du 29 décembre 1990 contenant des dispositions sociales et leurs arrêtés d'exécution, sont prises en charge par le Fonds de Sécurité d'Existence de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers.

Article 7.

La cotisation dont question à l'article 13, littera f) de la convention collective du 21 avril 1981 instituant le Fonds de Sécurité d'Existence de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers et fixant ses statuts, destinée à financer le régime de prépension est maintenue inchangée à 1,35 % pour les années 2003 et 2004.

Article 8.

Les engagements relatifs à ce système de prépension font l'objet d'une convention collective de travail distincte.

Conventioneel brugpensioen voor de werknemers in het geval van nachtprestaties

Artikel 9

Er wordt overeengekomen een stelsel van aanvullende vergoeding in te stellen te voordele van sommige oudere werknemers, vanaf de leeftijd van 56 jaar, in geval van nachtprestaties, als zij ontslagen worden vanaf 1 januari 2003.

Deze werknemers dienen te voldoen aan alle wettelijke en réglementaire vereisten die de toegang regelen tot dat bijzonder conventioneel brugpensioenstelsel, alsook aan de ancienniteitsvoorwaarde bepaald in artikel 5, littera b.

Artikel 10

Aan voormelde werklieden die in de loop van de jaren 2003 en 2004 tot het brugpensioenstelsel toetreden, wordt de aanvullende vergoeding uitbetaald door het Fonds voor bestaanszekerheid voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers.

Bovendien worden de bijzondere werkgeversbijdragen opgelegd door de artikelen 268 tot 271 van de Programmawet van 22 december 1989, door artikel 141 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen, door de wet betreffende het Belgisch actieplan voor werkgelegenheid en door de uitvoeringsbesluiten ten laste genomen door het Fonds voor bestaanszekerheid voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers.

Artikel 11

De verbintenissen betreffende dit brugpensioenstelsel zijn het voorwerp van een apart collectieve arbeidsovereenkomst. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking vanaf 1 januari 2003, echter onder de opschortende voorwaarde dat de desbetreffende reglementering een dergelijk brugpensioenstelsel toestaat

Prepension conventionnelle pour les travailleurs en cas de prestations de nuit

Article 9.

Il est convenu d'instaurer un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés lorsqu'ils sont licenciés à partir du 1er janvier 2003, pour les travailleurs avec des prestations de nuit âgés d'au moins 56 ans.

Ces travailleurs doivent satisfaire à toutes les conditions légales et réglementaires qui règlent l'accès à ce régime spécial de prépension conventionnelle, ainsi qu'à la condition d'ancienneté fixée à l'article 5, litt. b) ci-dessus.

Article 10.

Pour les travailleurs précités qui accèdent au régime de prépension dans le courant des années 2003 et 2004, l'indemnité complémentaire est payée par le Fonds de Sécurité d'Existence de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers.

De plus, les cotisations patronales spéciales imposées par les articles 268 à 271 de la Loi-programme du 22 décembre 1989, par l'article 141 de la loi du 29 décembre 1990 contenant des dispositions sociales, par la loi concernant le Plan d'action belge pour l'emploi et par leurs arrêtés d'exécution, sont prises en charge par le Fonds de Sécurité d'Existence de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers.

Article 11.

Les engagements relatifs à ce système de prépension font l'objet d'une convention collective de travail séparée. Cette convention collective entre en vigueur à partir du 1^{er} janvier 2003, toutefois sous la condition suspensive que la réglementation y relative autorise pareil régime de prépension.

Uitbouw 2de pensioenpijler - sectoraal pensioenfonds

Artikel 12

Vanaf 1 januari 2005 wordt het sectoraal pensioenfonds opgericht binnen het Nationaal Paritair Comité nr. 120. Dit fonds wordt gefinancierd door werkgeversbijdragen en paritair beheerd. Alle modaliteiten hieromtrent zullen worden vastgelegd in een afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomst die in principe van toepassing zal zijn voor het Paritair Subcomité voor de Textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers zonder afbreuk te doen aan de mogelijkheid om ervan af te wijken.

Fonds voor Bestaanszekerheid

Artikel 13

De aanvullende vergoeding, waarvan het brutobedrag lager is dan 99,16 EUR bruto per maand, toegekend in het kader van het conventioneel brugpensioen voor werklieden, wordt verhoogd tot 99,16 EUR bruto per maand. Deze verhoging van het bedrag van de aanvullende vergoeding kan evenwel niet tot gevolg hebben dat het totaal bruto maandbedrag van deze aanvullende vergoeding en de werkloosheidsuitkeringen samen, hoger komt te liggen dan de drempel die in **aanmerking** wordt genomen voor de berekening van de persoonlijke **afhouding** voor de werknemer zonder gezinslast die wordt gestort aan de Rijksdienst voor Pensioenen.

Artikel 14

Het besluit van ^{20.06} ~~14.02.~~2003 van het P.S.C. betreffende de overgang van de stelsels van vervoegd (ondernemings) brugpensioen naar het stelsel van het sectoraal brugpensioen wordt verlengd voor de jaren 2003-2004.

Elaboration du deuxième pilier de pension - fonds de pension sectoriel

Article 12.

Un fonds de pension sectoriel sera créé au sein de la Commission Paritaire Nationale n° 120 à partir du 1 janvier 2005. Ce fonds est financé par une cotisation patronale et géré **paritairement**. Toutes les modalités y afférentes seront fixées dans une convention collective de travail distincte qui s'appliquera en principe à la Sous-Commission Paritaire de l'Industrie Textile de l'Arrondissement Administratif de Verviers n° 120.01 sans porter préjudice à la possibilité d'y déroger.

Fonds de sécurité d'existence

Article 13.

L'indemnité complémentaire, dont le montant brut est inférieur à 99,16 € par mois, accordée dans le cadre de la prépension conventionnelle pour ouvriers(ères), est majorée jusqu'à 99,16 € brut par mois. Cette augmentation du montant de l'indemnité complémentaire ne peut pas avoir comme conséquence que le montant mensuel brut total de cette indemnité complémentaire et des allocations de chômage dépasse le seuil pris en considération pour le calcul de la retenue personnelle du travailleur sans charge de famille à verser à l'Office National des Pensions.

Article 14.

La décision du ^{20.06} ~~14.02.~~2003 de la S-CP concernant le passage des régimes de prépension anticipée (d'entreprises) vers le système de la prépension sectorielle est prolongée pour les années 2003-2004.

Artikel 15

A. Het bedrag van de aanvullende vergoeding die wordt toegekend in geval van gedeeltelijke werkloosheid waarvan sprake in artikel 11 van de CAO van 7 maart 1988, gesloten in het vroegere Paritair Comité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, tot hervorming van de statuten van het Fonds voor Bestaanszekerheid genaamd "Fonds d'Assurance Complémentaire de l'industrie textile verviétoise" is sinds 1 juni 2003 vastgesteld op 5 € per dag.

B. In geval van ontslag tengevolge van sluiting of reorganisatie wordt de aanvullende werkloosheidsuitkering sinds 01.06.2003 vastgesteld op 2,50 € per dag, waarvan sprake in artikels 12, 13, 14 en 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 maart 1988, gesloten in het vroegere Paritair Comité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, tot hervorming van de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid, genaamd "Fonds d'assurance complémentaire de l'industrie textile verviétoise" toegekend voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst, t.t.z. van 1 januari 2003 tot 31 december 2004, gedurende het hierna vermelde maximum aantal maanden :

- oudere arbeid(st)ers van 40 tot minder dan 50 jaar: 60 maanden;
- oudere arbeid(st)ers van ten minste 50 jaar op het ogenblik van het ontslag: 100 maanden.

C. Voor de langdurig zieke arbeid(st)ers die ontslagen worden voor enige andere dan dwingende reden wordt de aanvullende werkloosheidsuitkering sinds 01.06.2003 vastgesteld op 2,50 € per dag waarvan sprake in artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 1999 stilzwijgend verlengd voor 2003-2004.

Article 15.

A. Le montant de l'allocation complémentaire accordée en cas de chômage partiel dont question à l'article 11 de la C.C.T. du 7 mars 1988, conclue au sein de l'Anc. Commission Paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, réformant les statuts du Fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds d'Assurance Complémentaire de l'industrie textile verviétoise » est fixé depuis le 1^{er} juin 2003 à 5 € par jour.

B. En cas de licenciement par suite de fermeture ou de réorganisation, l'allocation complémentaire de chômage fixé depuis le 01.06.2003 à 2,50 € par jour dont question aux articles 12, 13, 14 et 15 de la C.C.T. du 7 mars 1988, conclue au sein de l'Anc. Commission Paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, réformant les statuts du Fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds d'Assurance Complémentaire de l'industrie textile verviétoise », est accordée, pour la période couverte par la présente convention collective, c'est-à-dire du 1^{er} janvier 2003 au 31 décembre 2004, durant le nombre maximum de mois indiqué ci-après :

- ouvriers(ières) âgé(e)s de 40 ans à moins de 50 ans : 60 mois ;
- ouvriers(ières) âgé(e)s d'au moins 50 ans au moment du licenciement : 100 mois.

C. Pour les ouvriers(ières) malades de longue durée qui sont licencié(e)s pour tout autre motif que le motif grave, l'allocation complémentaire de chômage fixé depuis le 01.06.2003 à 2,50 € par jour, dont question à l'article de 2 de la CCT du 10.09.1999, est prolongée tacitement pour 2003-2004.

Artikel 16

Een bijkomende werkloosheidsuitkering van 3,72 euro per dag wordt toegekend aan de arbeid(st)er die ontslagen worden in 2003-2004 om enige andere dan dwingende redenen en die ten minste de leeftijd van 54 jaar bereikt hebben op het ogenblik dat zijn(haar) contract een einde neemt en dat tot de leeftijd van het wettelijk pensioen.

De arbeid(st)er dient 40 jaar beroeps carrière te bewijzen, waarvan 20 jaar in de textielsector, en uitkeringsgerechtigde werkloze zijn.

Deze uitkering kan niet gecumuleerd worden met het stelsel van conventioneel brugpensioen, noch met het stelsel van wettelijk pensioen.

Artikel 17

De activiteitsuitkering waarvan sprake in artikels 26, 28 en 29 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 maart 1988, gesloten in het vroegere Paritair Comité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, tot hervorming van de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid, genaamd "Fonds d'assurance complémentaire de l'industrie textile verviétoise" wordt sedert 1 januari 1999 jaarlijks toegekend voor de Duitstalige ondernemingen en halfjaarlijks voor de andere ondernemingen. Vanaf 2003 wordt het bedrag van deze uitkering opgetrokken tot 122 €.

In geval van ontslag, uitgezonderd om dwingende redenen, wordt deze uitkering toegekend gedurende een periode van 5 jaar na het jaar waarin het ontslag plaatsvond, behalve wanneer de werknemer een andere activiteit heeft aangevangen.

Aan de bruggepensioneerden waarvan sprake in hoofdstuk III van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt de activiteitsuitkering toegekend tot de pensioenleeftijd zonder dat zij lager kan zijn dan wat hun wordt toegekend overeenkomstig de bestaande statutaire bepalingen van het F.A.C.

Article 16.

Une allocation supplémentaire de chômage de 3,72 €/jour est octroyée à l'ouvrier(ière) qui est licencié(e) en 2003-2004 pour quelque raison que ce soit, sauf pour motif grave, et qui a atteint au moins l'âge de 54 ans au moment où son contrat prend fin et ce jusqu'à l'âge de la pension légale.

L'ouvrier(ière) doit prouver 40 ans de carrière professionnelle dont 20 ans d'activités dans le secteur textile et être chômeur indemnisé.

Cette allocation ne peut être cumulée avec le régime de prépension conventionnelle, ni avec le régime de pension légale.

Article 17.

L'allocation d'activité dont question aux articles 26, 28 et 29 de la CCT du 7 mars 1988, conclue au sein de l'Ane. Commission Paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, réformant les statuts du Fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds d'Assurance Complémentaire de l'industrie textile verviétoise » est octroyée depuis le 1^{er} janvier 1999 annuellement pour les entreprises germanophones et semestriellement pour les autres entreprises. A partir de 2003, le montant de cette allocation est porté à 122 €.

En cas de licenciement, excepté pour motif grave, cette allocation est octroyée pendant une durée de 5 ans après l'année au cours de laquelle le licenciement est intervenu, sauf si le travailleur a repris une autre activité.

Aux prépensionnés dont il est question au chapitre III de la présente CCT, l'allocation d'activité est accordée jusqu'à l'âge de la pension sans que cela puisse être inférieur à ce qui leur est accordé conformément aux dispositions statutaires existantes du Fonds d'Assurance Complémentaire de l'industrie textile verviétoise.

Artikel 18

Het basisbedrag voor de berekening van het aanvullend vakantiegeld, waarvan sprake in de artikels 32 tot 36 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 maart 1988, gesloten in het vroegere Paritair Comité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, tot hervorming van de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid, genaamd "Fonds d'assurance complémentaire de l'industrie textile verviétoise" wordt vanaf 2003 vastgesteld op 6,20 € per gewerkte dag, met inbegrip van de dagen betaald educatief verlof en syndicale vorming en op 3,40 € per gelijkgestelde dag, zoals bepaald in hiernavolgend artikel 19.

Artikel 19

Voor de berekening van het aanvullend vakantiegeld waarvan sprake in artikel 18 worden als gelijkgestelde dagen beschouwd :

- - Vijftien dagen economische werkloosheid per werknemer per jaar;
- - de eerste 285 werkdagen tijdens dewelke het arbeidscontract wordt opgeschort wegens ziekte;
- - de dagen bevallingsverlof.

Artikel 20

De hoogte van de driemaandelijks verschuldigde bijdrage door alle werkgevers onderworpen aan het "Fonds d'assurance complémentaire de l'industrie textile verviétoise", waarvan sprake in artikel 35 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 maart 1988, gesloten in het vroegere Paritair Comité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, tot hervorming van de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid, genaamd \Fonds d'assurance complémentaire de l'industrie textile verviétoise\, wordt verminderd met 0,63 % et wordt dus vanaf 2003 vastgesteld op 12,18 % in plaats van 12,81 %.

De statuten van het \Fonds d'assurance complémentaire de l'industrie textile verviétoise\ zullen aangepast worden aan wat voorafgaat.

Article 18.

Le montant de base servant au calcul de l'allocation complémentaire de vacances dont question aux articles 32 à 36 de la CCT du 7 mars 1988, conclue au sein de l'Ane. Commission Paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, réformant les statuts du Fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds d'Assurance Complémentaire de l'industrie textile verviétoise » est fixé à partir de 2003 à 6,20 € par jour preste, en ce compris les jours de congé-éducation payé et de formation syndicale et à 3,40 € par jour assimilé tel que défini à l'article 19 ci-après.

Article 19.

Pour le calcul de l'allocation complémentaire de vacances dont question à l'article 18, sont considérés comme jours assimilés :

- Quinze jours de chômage économique par travailleur et par an;
- les 285 premiers jours ouvrables durant lesquels le contrat est suspendu pour cause de maladie;
- les jours de repos d'accouchement.

Article 20.

Le taux de la cotisation due trimestriellement par l'ensemble des employeurs assujettis au Fonds d'Assurance Complémentaire de l'industrie textile verviétoise dont question à l'article 35 de la CCT du 7 mars 1988, conclue au sein de l'Ane. Commission Paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, réformant les statuts du Fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds d'Assurance Complémentaire de l'industrie textile verviétoise » est diminuée de 0,63 % et passe donc de 12,81 % à 12,18 % à partir de 2003.

Les statuts du Fonds d'Assurance Complémentaire de l'industrie textile verviétoise seront adaptés à ce qui précède.

Artikel 21

De beperking van de bijdrage aan de "Caisse de compensation paritaire pour les institutions sociales (I.S.)" tot 0,70 % wordt verlengd voor de periode 2003-2004.

De statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid zullen aangepast worden, rekening houdend met wat voorafgaat.

Artikel 22

Een tussentijdse evaluatie zal op 31 december 2003 uitgevoerd worden bij het Beheerscomité van de Sociale Fondsen van Verviers om de gehele of gedeeltelijke vermindering van de A.C.V.- en I.S.-bijdragen al dan niet te handhaven

Tewerkstellingsmaatregelen

Artikel 23

De volgende maatregelen betreffende de bevordering van de tewerkstelling worden genomen:

- Verlenging van de tewerkstellingsverplichtingen.
- Toepassing van overeenkomst nr. 77 bis van de Nationale Arbeidsraad
- Halftijds brugpensioen

Verbintenissen inzake tewerkstelling

Artikel 24.

De verbintenissen inzake tewerkstelling bepaald in de artikelen 4 t.e.m. 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 1989, gesloten in het paritair comité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 18 november 1988, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 14 augustus 1989, aangevuld en verlengd voor de jaren 1991-1992 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 april 1991 houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord 1991-1992, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 juli 1991, aangevuld en verlengd voor de jaren 1993-

Article 21.

La réduction de 0,70 % de la cotisation de la Caisse de Compensation Paritaire pour les Institutions Sociales (I.S.) est prolongée pour la période 2003-2004.

Les statuts des Fonds de Sécurité d'Existence seront adaptés compte tenu de ce qui précède.

Article 22.

Une évaluation intermédiaire sera effectuée au Comité de Gestion des Fonds Sociaux de Verviers au 31.12.2003 pour maintenir ou non la diminution totale ou partielle des cotisations A.C.V. et I.S. dont question aux articles 20 et 21 susdits.

Mesures en faveur de l'emploi

Article 23.

Les mesures suivantes relatives à la promotion de l'emploi sont prises :

- Prolongation des obligations d'emploi.
- Application de la convention n° 77 bis du Conseil National du Travail.
- Prépension à mi-temps.

Engagements en matière d'emploi

Article 24.

Les engagements en matière d'emploi prévus aux articles 4 à 15 inclus de la convention collective de travail du 20 mars 1989, conclue au sein de la Commission Paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers portant exécution de l'accord interprofessionnel du 18 novembre 1988, rendue obligatoire par arrêté royal du 14 août 1989, complétés et prorogés pour les années 1991-1992 par la convention collective de travail du 9 avril 1991 portant exécution de l'accord interprofessionnel 1991-1992, rendue obligatoire par arrêté royal du 18 juillet 1991, complétés et prolongés pour les années 1993-1994 par la convention collective de travail du 4 mai 1993 portant exécution de l'accord interprofessionnel

1994 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 1993 houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord 1993-1994, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 28 januari 1994, verlengd voor de jaren 1995 en 1996 door artikel 12 van de CAO's van 23 juni 1995 en 4 december 1995 houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord 1995-1996, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 11 juli 1996, verlengd voor de jaren 1997 en 1998 door artikel 18 van de CAO van 26 mei 1997, verlengd voor de jaren 1999 en 2000 door artikel 20 van de CAO van 18 juni 2001, zijn eveneens van toepassing voor de jaren 2003 en 2004, ongeacht de toepassing van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen.

De verbintenissen inzake tewerkstelling die voortvloeien uit de paritaire commentaar betreffende de bepalingen inzake tewerkstelling van de CAO van 4 mei 1993 worden eveneens verlengd voor de jaren 2003 en 2004.

Artikel 25.

De verlenging van de verbintenissen inzake tewerkstelling voor 2 jaar, waarvan hierboven sprake, betreft de volgende principes :

a) Verbod tot ontslag om economische of technische redenen. Van dit principe kan worden afgeweken overeenkomstig voornoemde CAO van 20 maart 1989.

b) De arbeider die, overeenkomstig de van kracht zijnde sectorale CAO betreffende het brugpensioen op brugpensioen wordt gestuurd, moet vervangen worden overeenkomstig artikel 9 van voornoemde CAO van 20 maart 1989. Van deze verplichting kan worden afgeweken op basis van de artikelen 10 en 11 van deze CAO van 20 maart 1989 en mits naleving van de wettelijke bepalingen inzake verplichting tot vervanging van bruggepensioneerden.

1993-1994, rendue obligatoire par arrêté royal du 28 janvier 1994, prolongés pour les années 1995 et 1996 par l'article 12 de la CCT des 23 juin 1995 et 4 décembre 1995 portant exécution de l'accord interprofessionnel 1995-1996, rendue obligatoire par arrêté royal du 11 juillet 1996, prolongés pour les années 1997 et 1998 par l'article 18 de la CCT du 26 mai 1997, prolongés pour les années 1999 et 2000 par l'article 20 de la C.C.T. du 18 juin 1999, prolongés pour les années 2001-2002 par l'article 24 de la CCT du 18 juin 2001, s'appliquent également pour les années 2003 et 2004, sans préjudice toutefois de l'application de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle.

Les engagements en matière d'emploi découlant du commentaire paritaire relatif aux dispositions en matière d'emploi de la CCT du 4 mai 1993 sont également prolongés pour les années 2003 et 2004.

Article 25.

La prolongation des engagements en matière d'emploi pour 2 ans dont question ci-dessus concerne les principes suivants :

a) Interdiction de licenciement pour des raisons économiques ou techniques. Il peut être dérogé à ce principe conformément à la CCT du 20 mars 1989 précitée.

b) L'ouvrier(ière) qui, conformément à la CCT sectorielle relative à la prépension en vigueur est mis(e) à la prépension, doit être remplacé(e) conformément à l'article 9 de la CCT précitée du 20 mars 1989. Il peut être dérogé à cette obligation sur base des articles 10 et 11 de cette CCT du 20 mars 1989 et moyennant respect des dispositions légales en matière d'obligation de remplacement des prépensionnés.

c) De arbeider die wordt ontslagen om andere redenen dan deze vermeld in litt. a) en b) moet binnen de maand worden vervangen die volgt op het einde van de opzegging of, bij ontstentenis van opzegging binnen de maand die volgt op de datum van de verbreking van het contract. Van deze verplichting kan eveneens worden afgeweken overeenkomstig de bepalingen ter zake opgenomen in de CAO van 20 maart 1989.

In geval van herstructurering van een onderneming zullen de wettelijke en réglementaire bepalingen inzake herverdeling van de arbeid gunstig worden onderzocht.

Toepassing CAO nr. 77bis van 19.12.2001 van de NAR

Artikel 26.

Overeenkomstig de mogelijkheden geboden door de CAO nr.77 van de Nationale Arbeidsraad tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, komen de partijen overeen volgende afwijkingen in te voeren, zoals bepaald in de artikelen 28 tot 32.

Deze artikelen zijn niet van toepassing voor de ondernemingen in herstructurering, zoals bepaald in artikel 9 van het KB van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen. In dit laatste geval dient de uitvoering van CAO nr.77 geregeld te worden op ondernemingsvlak.

Artikel 27.

In uitvoering van artikel 2 § 3 van de CAO nr.77bis wordt de toepassing van CAO nr. 77bis voor de werklieden tewerkgesteld in de voile of halve overbruggingsploegen beperkt tot het stelsel van tijdskrediet onder de vorm van een volledige schorsing van de prestaties.

Er wordt tevens overeengekomen dat geen andere uitsluitingen uit het toepassingsgebied van de CAO nr.77 op ondernemingsvlak kunnen worden doorgevoerd.

c) L'ouvrier(ière) qui est licencié(e) pour des raisons autres que celles énoncées sous litt. a) et b) ci-dessus doit être remplacé(e) endéans le mois suivant l'expiration du préavis ou, en l'absence de préavis, endéans le mois suivant la date de la rupture du contrat. Il peut également être dérogé à cette obligation conformément aux dispositions en la matière reprises dans la CCT du 20 mars 1989.

d)

En cas de restructuration d'une entreprise, les dispositifs légaux et réglementaires en matière de redistribution du travail seront examinés favorablement.

Application CCT n° 77bis du 19.12.2001 du CNT

Article 26.

Conformément aux possibilités offertes par la CCT n° 77bis du Conseil National du Travail instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, les parties conviennent d'instaurer les dérogations suivantes, telles que visées aux articles 28 à 32 ci-dessous.

Ces articles ne sont pas applicables pour les entreprises en restructuration conformément à l'article 9 de l'A.R. du 7 décembre 1992 concernant l'octroi des allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle. Dans ce dernier cas l'exécution de la CCT n°77bis doit être réglée au niveau de l'entreprise.

Article 27.

En exécution de l'article 2 § 3 de la CCT N° 77bis, pour les ouvriers (ères) occupés dans les équipes relais et les semi-équipes relais, l'application de la CCT n° 77bis est limitée au régime du crédit-temps sous la forme d'une suspension complète des prestations.

Il est en outre convenu qu'il n'est pas possible au niveau de l'entreprise de convenir d'autres exclusions du champ d'application de la CCT n° 77bis.

Artikel 28.

- In uitvoering van artikel 3 § 2 van de CAO nr.77bis wordt de duur van uitoefening van het recht op tijdskrediet van 1 jaar op 3 jaar gebracht over de gehele loopbaan.
- Het opnemen van het tijdskrediet na uitputting van het eerste jaar gebeurt per periode van 12 maanden. Het is niet mogelijk om hier op ondernemingsvlak van af te wijken.

Artikel 29

In uitvoering van artikel 6 § 2 van de CAO nr.77bis wordt voor de werklieden tewerkgesteld in ploegen het recht op 1/5 loopbaanvermindering toegekend ten belope van één dag per week of gelijkwaardig. Er worden geen halve dagen toegekend aan ploegenarbeiders(sters).

Artikel 30.

In uitvoering van artikel 9 § 2 van de CAO nr.77bis wordt het recht op een vermindering van de arbeidsprestaties voor de werklieden van 50 jaar en ouder, tewerkgesteld in ploegen, toegekend ten belope van één dag per week of gelijkwaardig. Er worden geen halve dagen toegekend aan ploegenarbeiders.

Artikel 31.

Voor de toepassing van artikel 15 § 5, al. 1 van de CAO nr. 77bis worden de woorden 'een eenheid' vervangen door 'twee eenheden'.

Artikel 32.

In uitvoering van artikel 15 § 7 van de CAO nr.77bis komen de partijen overeen de drempel waarvan sprake in artikel 15 § 1 niet te wijzigen.

Deze drempel kan op ondernemingsvlak verhoogd worden:

- hetzij op initiatief van de werkgever ;
- hetzij op gemotiveerde vraag van de werknemers of van hun vertegenwoordigers, waarover de werkgever al dan zijn gemotiveerd akkoord geeft, waarnaar de partijen zich moeten schikken.

Article 28.

- En exécution de l'article 3 § 2 de la CCT n° 77bis, la durée de l'exercice du droit au crédit-temps est portée de 3 ans à 5 ans sur l'ensemble de la carrière.
- La prise du crédit-temps après épuisement de la première année doit se faire par périodes de 12 mois. Il n'est pas possible d'y déroger au niveau de l'entreprise.

Article 29.

En exécution de l'article 6 § 2 de la CCT n° 77bis, le droit à la diminution de carrière d'1/5 est accordée aux ouvriers (ères) en équipe à concurrence d'un jour par semaine ou équivalent. Il n'est pas accordé de demi-jours aux ouvriers en équipe.

Article 30.

En exécution de l'article 9 § 2 de la CCT n° 77bis, le droit à une réduction des prestations pour les ouvriers de 50 ans et plus occupés en équipes, est accordé à concurrence d'un jour par semaine ou équivalent. Il n'est pas accordé de demi-jours aux ouvriers en équipe.

Article 31.

Pour l'application de l'article 15 § 5, al.1 de la CCT n°77bis, les mots « *d'une unité* » sont remplacés par « *de deux unités* ».

Article 32.

En exécution de l'article 15 § 7 de la CCT n° 77bis, les parties conviennent de ne pas modifier le seuil dont il est question à l'article 15 § 1 de la CCT précitée.

Ce seuil peut être augmenté au niveau de l'entreprise :

- soit à l'initiative de l'employeur ;
- soit à la demande motivée des travailleurs ou de leurs représentants, sur laquelle l'employeur manifeste ou non son accord motivé, auquel les parties doivent se conformer.

Halftijds brugpensioen

Artikel 33.

Er wordt een stelsel van halftijds brugpensioen ingesteld overeenkomstig CAO nr.55 van de NAR tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers, in geval van halvering van de arbeidsprestaties.

De minimumleeftijd om op halftijds brugpensioen gesteld te worden is vastgesteld op 56 jaar.

Aan de werklieden die in de loop van de jaren 2003 en 2004 tot het halftijds brugpensioen toetreden wordt de aanvullende vergoeding uitbetaald door het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de werklieden van de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers. Het Fonds draagt eveneens de kosten van de eventuele hoofdelijke bijdrage en staat in voor de administratieve verwerking. De nadere regels worden vastgelegd in een afzonderlijke CAO die integraal deel uitmaakt van deze CAO. Tevens worden de statuten van het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de werklieden van de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers aangepast, rekening houdend met hetgeen voorafgaat.

Vorming

Artikel 34.

In uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2003-2004 doet de sector een bijkomende inspanning op het vlak van vorming. Deze bijkomende inspanning wordt gerealiseerd door een sectorale bijdrage van 0,10 % op de lonen gedurende de jaren 2003 en 2004.

Aldus levert de sector haar aandeel tot de uitvoering van het engagement om bijkomende inspanningen te doen op het vlak van permanente vorming, met als doel België op het spoor te zetten dat na 6 jaar leidt tot het gemiddeld niveau van de drie buurlanden, d.w.z. van 1,2 % tot 1,9 % van de loonkosten. Deze bijdrage van 0,10 % zal gebruikt worden in het kader van de opleidingsplannen en het trekkingsrecht.

Pré pension mi-temps

Article 33.

Un régime de pré pension à mi-temps est instauré conformément à la CCT n° 55 du CNT instituant un régime d'indemnisation complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction de leurs prestations de travail à mi-temps.

L'âge minimum pour la mise en pré pension à mi-temps est fixé à 56 ans.

Aux ouvriers(ières) qui au cours des années 2003 et 2004 entrent dans le régime de pré pension à mi-temps, l'indemnité complémentaire est payée par le Fonds de Sécurité d'Existence pour les ouvriers(ières) de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers. Le Fonds prend également à charge le coût de la cotisation capitalative éventuelle et assure les formalités administratives. Les règles spécifiques sont fixées dans une CCT distincte qui fait partie intégrante de la présente CCT. En outre, les statuts du Fonds de Sécurité d'Existence pour les ouvriers de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers seront adaptés compte tenu de ce qui précède.

Formation

Article 34.

En exécution de l'accord interprofessionnel 2003-2004, le secteur consacre un effort supplémentaire en matière de formation. Cet effort supplémentaire est réalisé par une cotisation sectorielle de 0,10 % sur les salaires au cours des années 2003 et 2004.

Ainsi, le secteur apporte sa contribution dans l'exécution de l'engagement de réaliser un effort supplémentaire en matière de formation permanente, dans le but de mettre la Belgique sur la voie qui après 6 ans mène au niveau moyen des trois pays limitrophes c.-à-d. de 1,2 % à 1,9 % du coût salarial. Cette cotisation de 0,10 % sera utilisée dans le cadre des plans de formation et du droit de tirage.

Hierover zal een afzonderlijke CAO gesloten worden.

De sector verlengt trouwens, eveneens in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2003-2004, de inspanning van 0,20 % voor de vorming van risicogroepen. Er wordt een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten en neergelegd vóór 1 juli 2003 op de griffie van de administratie van de collectieve arbeidsbetrekkingen van de Fédérale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, om de vorming van deze risicogroepen te regelen.

Bijgevolg zal er een globale bijdrage van 0,30 % geïnd worden voor de jaren 2003-2004 ten laste van de werkgevers ten gunste van de vorming. De statuten van de 'Caisse de Compensation Paritaire pour les Institutions Sociales de l'Industrie Textile de Verviers' zullen in die zin worden aangepast.

Funcieclassificatie

Artikel 35.

Ongeacht artikel 28 van de CAO van 18 juni 1999 zal de volledige beschrijving van de niet geïnventariseerde functies in de textielclassificatie van PC 120 worden uitgevoerd voor 1 oktober 2003 met verplichting van resultaten in het kader van de CAO 2003-2004.

Voor de werkwijze zal een aparté CAO gesloten worden.

Polyvalentie

Artikel 36.

Een inventaris van de verloningswijze van de polyvalentie in de ondernemingen zal opgesteld worden met het oog op een eventuele harmonisering.

Uitzendarbeid

Artikel 37.

De ondertekenende partijen behouden de bepalingen van artikel 25 van de CAO van 20.03.1989 die verduidelijkt dat voor de ondernemingen die herstructureringen hebben moeten ondergaan van 1997 tot 2004

Une CCT distincte sera conclue à cet effet.

Par ailleurs, le secteur prolonge, également en exécution de l'accord interprofessionnel 2003-2004, l'effort de 0,20 % pour la formation de groupes à risque. Une convention collective de travail conclue et déposée avant le 1er juillet 2003 au greffe du service des Relations Collectives de travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, pour régler la formation de ces groupes à risque.

Par conséquent, une cotisation globale de 0,30 % sera perçue pour les années 2003-2004 à charge des employeurs en faveur de la formation. Les statuts de la Caisse de Compensation Paritaire pour les Institutions Sociales de l'Industrie Textile de Verviers seront adaptés en ce sens.

Classification des fonctions

Article 35.

Sans préjudice de l'article 28 de la CCT du 18 juin 1999, la description complète des fonctions non répertoriées dans la classification textile de la CP 120 sera effectuée pour le 1^{er} octobre 2003 avec obligation de résultats dans le cadre de la CCT 2003-2004.

Le mode opératoire fera l'objet d'une CCT distincte.

Polyvalence

Article 36.

Un inventaire du mode de rémunération de la polyvalence dans les entreprises sera établi en vue d'une harmonisation éventuelle.

Travail intérimaire

Article 37.

Les parties signataires maintiennent les dispositions de l'article 25 de la CCT du 20.03.1989 précisant que pour les entreprises ayant dû opérer des restructurations de 1997 à 2004, la priorité

in geval van het opnieuw in dienst nemen, voorrang zal gegeven worden aan ontslagen werklieden.

Partijen bevelen de werkgevers aan om de bijkomende tewerkstelling van uitzendkrachten als instroomkanaal naar een aanwerving voor bepaalde duur aan te wenden.

Sociaal overleg in de K.M.O.'s

Artikel 38.

Op vraag van de meest gereede partij zullen alle problemen die vallen onder de bevoegdheid van de vakbondsafvaardiging onderzocht worden door het regionaal contactcomité.

Vakbondsopleiding

Artikel 39.

§ 1. De vakorganisaties verbinden zich ertoe om voorafgaand schriftelijk de jaarplanning van hun vakbondsopleiding mee te delen vóór 15 december van het jaar dat volgt.

§ 2. De verwittigingstermijn van drie maanden, overeenkomstig artikel 2 c) van de CAO van 01.04.1975 wordt vervangen door een termijn van een maand.

Klein verlet

Artikel 40.

In geval van overlijden van de partner of van een kind van de arbeider, of van een kind van de partner van de arbeider worden de 3 dagen wettelijk klein verlet gebracht op 4 dagen.

Anciënniteit

Artikel 41.

De bepalingen van artikel 48 van de CAO van 18 juni 2001 betreffende de toekenning van een (of meer) dag(en) betaalde afwezigheid worden verlengd, evenals de praktische toepassingsmodaliteiten.

sera donnée, en cas de réengagement, aux ouvriers (ères) licencié(e)s.

Il est recommandé aux employeurs d'utiliser l'occupation supplémentaire des travailleurs intérimaires comme voie vers l'embauche en privilégiant les contrats à durée déterminée.

Concertation sociale dans les P.M.E.

Article 38.

A la demande de la partie la plus diligente, tous les problèmes qui relèvent de la compétence de la délégation syndicale seront examinés par le comité de contact régional.

Formation syndicale

Article 39.

§ 1. Les organisations syndicales s'engagent à communiquer préalablement par écrit le planning annuel de leur formation syndicale avant le 15 décembre pour l'année qui suit.

§ 2. Le délai d'avertissement de trois mois, conformément à l'article 2 c) de la CCT du 01.04.1975, est remplacé par un délai de un mois.

Petit chômage

Article 40.

En cas de décès du partenaire ou d'un enfant de l'ouvrier, ou d'un enfant du partenaire de l'ouvrier, les 3 jours légaux de petit chômage sont portés à **4 jours**.

Ancienneté

Article 41.

Les dispositions de l'article 48 de la CCT du 18 juin 2001 concernant l'octroi d'un (ou plusieurs) jour(s) d'absence rémunéré(s) sont prolongées ainsi que les modalités pratiques d'application.

Voor de toekenning van de **anciënniteitsdag**, als de arbeider wordt ontslagen omwille van een herstructurering die voortvloeit uit een sluiting of een faillissement, zoals bepaald in artikel 9 van het K.B. van 7/12/1992 betreffende de werkloosheid, wordt de anciënniteit verworven bij de werkgever die overgaat tot het ontslag behouden, voor zover de arbeider in dienst treedt bij een nieuwe werkgever binnen de 6 maanden (182 kalenderdagen) die volgen op de dag waarop zijn tewerkstelling beëindigd is bij de vorige werkgever. Deze bepaling betreft enkel de ondernemingen die failliet gegaan zijn sinds 01.01.1999.

Maaltijdcheques

Artikel 42.

Voor de periode van 01.10.2003 tot 31.03.2004 zullen, overeenkomstig de RSZ-reglementering, maaltijdcheques worden toegekend, waarvan het bedrag en de toekenningsmodaliteiten het voorwerp zullen uitmaken van een aparté CAO.

Toenadering arbeiders - bedienden - carenzdag

Artikel 43.

Vanaf 1 april 2004 en vanaf het ogenblik waarop de arbeider 5 jaar ononderbroken anciënniteit heeft bereikt in de onderneming juist op het moment waarop zijn arbeidsongeschiktheid aanvangt, zal de eerste carenzdag, per kalenderjaar, zoals bedoeld in artikel 52, § 1, lid 2 van de wet van 03/07/1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gedekt worden door een loon, namelijk het normale loon dat de arbeider zou ontvangen hebben als hij die dag had gewerkt.

Pour l'octroi du jour d'ancienneté, lorsqu'un ouvrier est licencié en raison d'une restructuration résultant d'une fermeture ou d'une faillite, tel que visé à l'article 9 de l'A.R. du 7/12/1992 relatif au chômage, l'ancienneté acquise chez l'employeur qui procède au licenciement est maintenue, pour autant que l'ouvrier entre au service d'un nouvel employeur endéans les 6 mois (182 jours civils) qui suivent le jour où son emploi a pris fin auprès de l'employeur précédent. Cette disposition vise uniquement les entreprises qui sont tombées en faillite depuis le 01.01.1999.

Chèques-repas

Article 42.

Pour la période du 01.10.2003 au 31.03.2004, des chèques-repas, dont le montant et les modalités d'octroi font l'objet d'une CCT distincte, sont octroyés conformément à la réglementation ONSS.

Rapprochement ouvriers-employés - Jour de carence

Article 43.

A partir du 1^{er} avril 2004 et dès le moment où l'ouvrier a atteint 5 années d'ancienneté ininterrompue dans l'entreprise à l'instant où débute son incapacité de travail, le premier jour de carence, par année civile, tel que visé à l'article 52 §1, alinéa 2 de la loi du 03/07/1978 relative aux contrats de travail, sera couvert par une rémunération, c.à.d. le salaire normal que l'ouvrier aurait reçu s'il avait travaillé ce jour.

Als de jaarlijkse kosten van het gewaarborgd loon op sectoraal niveau niet zijn verhoogd in 2003 tegenover 2002, zal de carenzdag aan de arbeider betaald worden vanaf *een jaar ononderbroken anciënniteit* en dit vanaf 1 januari 2004.

Er zal een méthodologie opgesteld worden vóór 31 december 2003 door de ondertekenende partijen en die zal geformaliseerd worden in paritair subcomité 120.01.

Duur van de overeenkomst en verbintenissen van de contracterende partijen

Artikel 44.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing van 1 januari 2003 tot en met ~~30 juni 2005~~. *31 december 2004*.

Zij legt alle nieuwe sociale voordelen vast die van toepassing zijn gedurende de gehele voornoemde duur.

Bijgevolg waarborgen de ondertekenende partijen tijdens deze periode de naleving van de verbintenissen betreffende de sociale vrede en de toename van de productiviteit, hetgeen inhoudt dat :

a) tijdens gans de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst de vak- en werkgeversorganisaties de sociale vrede in de ondernemingen zullen waarborgen, alsmede de effectieve medewerking verzekeren van het personeel bij de uitvoering van de maatregelen die getroffen worden door toepassing van de paritair *aanvaarde* bepalingen met het oog op de opvoering van de productiviteit, zowel voor wat betreft het gebruik van nieuwe werktuigen en productiemachines, als voor wat betreft de wijzigingen aan de arbeidsmethodes;

Si le coût annuel du salaire garanti au niveau sectoriel n'a pas augmenté en 2003 par rapport à 2002, le jour de carence sera payé à l'ouvrier à partir *d'un an d'ancienneté ininterrompue* et ce, dès le 1^{er} janvier 2004.

Une méthodologie sera mise au point avant le 31 décembre 2003 par les parties signataires et sera formalisée en sous-commission paritaire 120.01.

Durée de la convention et engagements des parties contractantes

Article 44.

La présente convention collective de travail s'applique du 1er janvier 2003 jusqu'au ~~30 juin 2005~~. *31 décembre 2004*

Elle fixe l'ensemble des nouveaux avantages sociaux applicables pendant toute la durée précitée.

Par conséquent, les parties contractantes garantissent pendant cette période le respect des engagements relatifs à la paix sociale et à l'accroissement de la productivité, ce qui implique que :

a) pendant toute la durée de validité de la présente convention collective de travail, les organisations syndicales et patronales se portent garantes de la paix sociale dans les entreprises, ainsi que du concours effectif du personnel dans l'exécution des mesures prises par application des dispositions adoptées *paritairement*, en vue d'accroître la productivité, tant en ce qui concerne l'usage de nouveaux outils et machines de production que pour ce qui est des modifications des méthodes de travail;

b) het geheel der schikkingen in verband met de arbeidsvoorwaarden stipt zal worden toegepast en kan onder geen enkel geval terug in betwisting worden gebracht door de syndicale organisaties, de werknemers, de patroonsvereniging of de werkgevers;

c) de vakorganisaties en de werknemers zich ertoe verbinden geen enkele eis te stellen noch op nationaal, noch op gewestelijk, noch op ondernemingsvlak, en geen enkel conflict uit te lokken of te doen uitbreken om welke reden dan ook;

d) wanneer zich op sectoraal of ondernemingsvlak moeilijkheden zouden voordoen inzake het sociaal overleg, het goed is om paritaire verzoening te bevoordelen en zo nodig het vraagstuk formeel aanhangig te maken bij het verzoeningsbureau van het paritair comité.

Artikel 45.

De hierboven vermelde verbintenissen inzake sociale vrede vallen onder toepassing van de bepalingen die door ondertekenende partij(en) in het nationaal protocol van 26 juni 1969 dienaangaande werden vastgesteld.

b) l'ensemble des dispositions régissant les conditions de travail sera de stricte application et ne pourra en aucun cas être remis en cause par les organisations syndicales, les travailleurs, l'organisation patronale et les employeurs;

c) les organisations syndicales et les travailleurs s'engagent à ne formuler aucune revendication, ni sur le plan national, ni sur le plan régional, ni au niveau des entreprises, et s'abstiendront de provoquer ou de déclencher un conflit pour quelque raison ou à quelque niveau que ce soit;

d) lorsque des problèmes surgissent au niveau des secteurs ou sur le plan de l'entreprise, il est de bonne pratique de favoriser une conciliation paritaire et si nécessaire de porter formellement le problème à l'ordre du jour du bureau de conciliation de la sous-commission paritaire.

Article 45.

Les engagements précités en matière de paix sociale tombent sous l'application des dispositions établies à cet égard par les parties contractantes dans le protocole national du 26 juin 1969.